AESCULAP®

en	**Instructions for use/Technical description** Haemostatic forceps
USA	Note for U.S. users This Instructions for Use is NOT intended for United States users. Please discard. The Instructions for Use for United States users can be obtained by visiting our website at www.aesculapusaifus.com. If you wish to obtain a paper copy of the Instructions for Use, you may request one by contacting your local Aesculap representative or Aesculap's customer service at 1-800-282-9000. A paper copy will be provided to you upon request at no additional cost.
de	**Gebrauchsanweisung/Technische Beschreibung** Hämostatische Pinzette
fr	**Mode d'emploi/Description technique** Pince hémostatique
es	**Instrucciones de manejo/Descripción técnica** Fórceps hemostáticos
it	**Istruzioni per l'uso/Descrizione tecnica** Pinze emostatiche
pt	**Instruções de utilização/Descrição técnica** Pinças hemostáticas
nl	**Gebruiksaanwijzing/Technische beschrijving** Hemostatische tang
da	**Brugsanvisning/Teknisk beskrivelse** Hæmostatiske pincetter
no	**Bruksanvisning/Teknisk beskrivelse** Hemostatiske pinsetter
sv	**Bruksanvisning/Teknisk beskrivning** Hemostatisk pincett
fi	**Käyttöohje/Tekninen kuvaus** Hemostaattiset pihdit
et	**Kasutusjuhend/Tehniline kirjeldus** Hemostaatilised tangid
lv	**Lietošanas instrukcijas/tehniskais apraksts** Hemostātiskās knaibles
lt	**Naudojimo instrukcija/techninis aprašas** Hemostatinės žnyplės
ru	**Инструкция по применению/Техническое описание** Кровоостанавливающие зажимы
cs	**Návod k použití/Technický popis** Hemostatické kleště
pl	**Instrukcja użytkowania/Opis techniczny** Kleszcze hemostatyczne
sk	**Návod na použitie/Technický opis** Hemostatické kliešte
hu	**Használati útmutató/Műszaki leírás** Vérzéscsillapító csipesz
sl	**Navodila za uporabo/Tehnični opis** Hemostatične prijemalke
hr	**Upute za uporabu/Tehnički opis** Hemostatska kliješta
ro	**Manual de utilizare/Descriere tehnică** Forcepsul hemostatic
bg	**Упътване за употреба/Техническо описание** Хемостатичен форцепс
tr	**Kullanım Kılavuzu/Teknik açiklama** Hemostatik forseps
el	**Οδηγίες χρήσης/Τεχνική περιγραφή** Αιμοστατικές λαβίδες
br	**Instruções de uso/Descrição técnica** Fórceps hemostático

B|BRAUN

Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany
Phone +49 (0) 7461 95-0 | Fax +49 (0) 7461 95-26 00 | www.bbraun.com

AESCULAP® – a B. Braun brand

TA016590 2024-12

CE 0123

eifu.bbraun.com

hu

AESCULAP®

Vérzéscsillapító csipesz

1 A jelen dokumentumról

Felhívás

A sebészeti beavatkozásokkal kapcsolatos általános kockázatokat ez a dokumentáció nem tartalmazza.

1.1 Alkalmazási terület

Ez a használati útmutató a vérzéscsillapító csipeszekre vonatkozik.

Felhívás

A használati útmutatót és a(z) B. Braun / AESCULAP termékekkel kapcsolatos további információkat a B. Braun eIFU honlapon itt találja: eifu.bbraun.com

1.2 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések felhívják a figyelmet a betegeket, a felhasználókat és/vagy a terméket érintő olyan kockázatokra, amelyek a termék használata során felmerülhetnek. A figyelmeztetések a következőképpen vannak megjelölve:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Lehetséges fenyegető veszélyt jelöl. Ha nem kerülik el, könnyű vagy középsúlyos sérülésekhez vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT**

Lehetséges fenyegető anyagi károkat jelöl. Ha nem kerülik el, a termék károsodásához vezethet.

2 Klinikai alkalmazás

2.1 Alkalmazási területek és az alkalmazás korlátozásai

2.1.1 Rendeltetés

A vérzéscsillapító csipeszeket a szövetek és kisebb erek összeszorítására használják.

2.1.2 Rendeltetésszerű használat

A vérzéscsillapító csipeszeket a szövetek és kisebb erek összeszorítására használják.

2.1.3 Javallatok

Felhívás

A gyártó nem felelős a terméknek a meghatározott javallatok vagy a leírt alkalmazások ellenében történő használatáért.

A javallatokat illetően, lásd Rendeltetésszerű használat.

2.1.4 Ellenjavallatok

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

2.1.5 Tervezett betegpopuláció

A termék rendeltetésszerű használata során a betegpopuláció tekintetében nincs általános nemi, életkori vagy etnikai korlátozás. A korlátozásokat az ellenjavallatok határozzák meg.

2.2 Biztonsági előírások

2.2.1 Klinikai felhasználó

Általános biztonsági tudnivalók

A nem megfelelő összeszerelés vagy használat által okozott károk elkerülése érdekében, továbbá hogy ne veszélyeztesse a gyártói garanciát és a felelősségvállalást:

- ► A terméket kizárólag a használati utasításnak megfelelően használja.
- ► Kövesse a biztonsági és karbantartási utasításokat.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a terméket és tartozékait csak szakképzett személyzet kezelje és használja.
- ► Az új vagy nem használt terméket tárolja száraz, tiszta és biztonságos helyen.
- ► A terméket használatbavétel előtt ellenőrizni kell, hogy megfelelően működik-e, és megfelelő állapotban van-e.
- ► A használati utasítást a felhasználó számára hozzáférhető helyen kell tartani.

Felhívás

A felhasználó köteles a termékkel kapcsolatos súlyos eseményeket jelenteni a gyártónak és a felhasználó illetősége szerinti állam illetékes hatóságának.

Figyelmeztetések a sebészeti beavatkozásokkal kapcsolatban

A felhasználó felelős a sebészeti beavatkozás szakszerű elvégzéséért.

A termék sikeres alkalmazásának feltétele a megfelelő klinikai képzés, valamint minden szükséges sebészeti technika elméleti és gyakorlati elsajátítása, beleértve ezen termék alkalmazását is.

A felhasználó köteles információt szerezni a gyártótól abban az esetben, ha a preoperatív szakaszban a termék használatával kapcsolatban tisztázandó kérdések merülnek fel.

2.2.2 Sterilitás

A termék nem steril állapotban kerül forgalomba, és steril területen használandó.

- ► A szállítási csomagolás eltávolítása után és az első sterilizálás előtt tisztítsa meg az új terméket.

2.3 Használat

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély és/vagy a termék hibás működése!

- ► **A terméket minden egyes használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a következők szempontjából: meglazult, elhajlott, széttört, repedt, kopott vagy letört alkatrészek.**
- ► **A termék minden használata előtt végezzen működésvizsgálatot.**

3 Validált generálási eljárás

3.1 Biztonsági előírások

Felhívás

Tartsa be a nemzeti jogszabályi előírásokat, a nemzeti és nemzetközi szabványokat és irányelveket, valamint a regenerálásra vonatkozó helyi klinikai higiéniai előírásokat.

Felhívás

Creutzfeldt–Jakob-betegség (CJD), illetve annak gyanúja vagy lehetséges változatai esetén a termékek generálására vonatkozóan be kell tartani a hatályos nemzeti jogszabályokat.

Felhívás

A gépi regenerálást a jobb és megbízhatóbb tisztítási eredmény miatt előnyben kell részesíteni a kézi tisztítással szemben.

Felhívás

Meg kell jegyezni, hogy az orvostechnikai eszköz sikeres regenerálása csak a regenerálási eljárás előzetes validálása után biztosítható. Ezért az üzemeltető/regeneráló felel.

Felhívás

A regenerálással és az anyagok összeférhetőségével kapcsolatos naprakész információk a B. Braun eIFU oldalon találhatók itt: eifu.bbraun.com

A validált gőzsterilizálási eljárást az AESCULAP steril tartályrendszerben végezték.

3.2 Élettartam

Az újrafelhasználható sebészeti eszközök anyagát általában úgy választják ki, hogy alkalmas legyen az ismételt alkalmazásra. Felhívjuk azonban a figyelmet arra, hogy minden mechanikai, kémiai és hőkezelés igénybevételhez és ezáltal az anyag öregedéséhez vezethet.

A termék élettartamát korlátozhatja a sérülés, a normál kopás, a használat módja és időtartama, valamint a termék kezelése, tárolása és szállítása.

A termék életciklusának végére utaló jelek a korrózió és repedések, valamint a pofák körüli terület deformációja és a szorítóerő csökkenése.

A regenerálás olyan hatásai, amelyek a termék károsodásához vezethetnek, nem ismertek.

A működésképtelenné vált termék az újabb használat előtti gondos szemrevételezéssel és működőképesség-ellenőrzéssel ismerhető fel a legjobban, lásd Szemrevételezéses ellenőrzés és lásd Működésvizsgálat.

3.3 Általános megjegyzések

A rászáradt, illetve rögzült sebészeti maradványok megnehezíthetik vagy hatástalaníthatják a tisztítást, és korrózióhoz vezethetnek. Ezért az alkalmazás és a regenerálás között legfeljebb 6 óra telhet el, és nem használható sem 45 °C-ot meghaladó fixáló előtisztítási hőmérséklet, sem fixáló fertőtlenítőszerek (hatóanyag: aldehidek/alkoholok).

A túladagolt semlegesítő anyag vagy alaptisztítószer kémiai reakciót és/vagy fakulást idézhet elő, továbbá a lézeres felirat szemmel és géppel való leolvashatatlanságát eredményezheti a rozsdamentes acél esetében.

A klórt vagy kloridokat tartalmazó maradványok, pl. sebészeti maradványok, gyógyszerek, sóoldatok, valamint a tisztításhoz, fertőtlenítéshez és sterilizáláshoz használt üzemi víz korróziós sérülést (gödrösödést, feszültségkorróziót) okoz, és a rozsdamentes acél termékek károsodásához vezet. Az eltávolításhoz megfelelő öblítést kell végezni teljesen sótalanított vízzel, amit szárításnak kell követnie.

Amennyiben szükséges, utólagos szárítást kell végezni.

Csak olyan technológiai vegyszerek használhatók, amelyeket bevizsgáltak és engedélyeztek (pl. VAH- vagy FDA-engedély, illetve CE-jelölés), és amelyeket a vegyipari gyártó ajánlott az anyagok összeférhetőségét figyelembe véve. A vegyianyaggyártó valamennyi alkalmazási előírását szigorúan be kell tartani. Ellenkező esetben a következő problémák léphetnek fel:

- ■ Az anyag optikai megváltozása, például fakulás vagy a szín megváltozása a titán és az alumínium esetében. Alumínium esetében 8-nál nagyobb pH-értékű alkalmazott/munkaoldatnál már szemmel látható felületi elváltozások fordulhatnak elő.
- ■ Az anyag károsodása, például korrózió, repedések, törések, korai öregedés vagy térfogat-növekedés.
- ► A tisztításhoz ne használjon olyan fémkefét és egyéb olyan súrolószereket, amelyek megsértik a felületet, ellenkező esetben fennáll a korrózió veszélye.
- ► A higiéniai szempontból biztonságos, anyag- és értékmegőrző regenerálással kapcsolatban további részletes tanácsok találhatók a www.a-k-i.org címen, hivatkozás „AKI-Brochures", „Red brochure".

3.4 Kezdő regenerálás és megsemmisítés az alkalmazás helyén

- ► Adott esetben mossa át a nem látható felületeket lehetőleg ioncserélt vízzel, pl. eldobható fecskendővel.
- ► Lehetőség szerint teljesen távolítsa el a látható sebészeti maradványokat nedves, szálmentes törlőkendővel.
- ► A terméket 6 órán belül szárazon és zárt hulladékgyűjtő tartályban szállítsa el tisztításra és fertőtlenítésre.

3.5 Előkészítés a tisztítás előtt

- ► Távolítsa el a durva szennyeződéseket hideg, tiszta vízzel történő öblítéssel.

3.6 Tisztítás, fertőtlenítés és szárítás

3.6.1 A regenerálási eljárásra vonatkozó termékspecifikus biztonsági tájékoztató

A termék károsodása vagy megsemmisülése nem megfelelő tisztító- vagy fertőtlenítőszer és/vagy túl magas hőmérséklet miatt!

- ► A gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereket használjon.
- ► Vegye figyelembe a koncentrációra, a hőmérsékletre és a hatóidőre vonatkozó információkat.
- ► A fertőtlenítési hőmérséklet nem haladhatja meg a 95 °C-ot.

3.6.2 Validált tisztítási és fertőtlenítési eljárás

Felhívás

A regenerálás csak a V6-os verzió alább felsorolt eljárásainak megfelelően végezhető el. Ezeket a „Validált regenerálási eljárások" című brosúra dokumentálja (AVA-V6) C63497. Ez a B. Braun elektronikus használati utasításainak webhelyén is megtalálható, az eifu.bbraun.com címen.

Validált eljárás	Rövid leírás	Speciális követelmények
Kézi tisztítás fertőtlenítőfolyadékba merítéssel	► Használjon megfelelő tisztítókefét. ► Használjon egyszer használatos, 20 ml-es fecskendőt. ► Szárítási fázis: Használjon szálmentes törlőkendőt vagy orvosi sűrített levegőt. ► A terméket nyitott helyzetben vagy nyitó-záró mozgások közben tisztítsa.	lásd Kézi tisztítás és fertőtlenítés és a következő alfejezet: ■ lásd Kézi tisztítás fertőtlenítőfolyadékba merítéssel
Gépi lúgos tisztítás és magas hőmérsékleten végzett fertőtlenítés	► Helyezze a terméket egy tisztításra alkalmas tálcára (ügyelve rá, hogy a termék egyetlen része se legyen takarásban). ► Helyezze a terméket a tálcára úgy, hogy a termék összes csatlakozása és illesztése nyitva legyen.	lásd Gépi tisztítás/fertőtlenítés és alfejezetek: ■ lásd Gépi lúgos tisztítás és magas hőmérsékleten végzett fertőtlenítés

3.7 Kézi tisztítás és fertőtlenítés

3.7.1 Kézi tisztítás fertőtlenítőfolyadékba merítéssel

Fázis	Lépés	T [°C/°F]	t [min]	Konc. [%]	Vízminőség	Kémiai/megjegyzés
I	Fertőtlenítő tisztítás	SZH (hideg)	≥ 15	2	D-W	Aldehidmentes, fenolmentes és QUAT-mentes koncentrátum, pH ~ 9*
II	Köztes öblítés	SZH (hideg)	1	–	D-W	–
III	Fertőtlenítés	SZH (hideg)	15	2	D-W	Aldehidmentes, fenolmentes és QUAT-mentes koncentrátum, pH ~ 9*
IV	Befejező öblítés	SZH (hideg)	1	–	TSV	–
V	Szárítás	SZH	–	–	–	–

D-W	Ivóvíz
TSV	Teljesen sótalanított víz (alacsony csíratartalmú, max.10 KBE/100 ml, valamint alacsony endotoxin-tartartalmú, max. 0 25 endotoxin egység/ml)
SZH	Szobahőmérséklet
*Ajánlott	B. Braun Stabimed fresh

I. fázis
- ► A terméket legalább 15 percre merítse bele teljesen a tisztító hatású fertőtlenítőoldatba. Gondoskodjon róla, hogy minden hozzáférhető felület benedvesedjen.
- ► Tisztítsa meg a terméket az oldatban megfelelő tisztítókefével, amíg a felületről el nem távolított minden észlelhető maradványt.
- ► Ha vannak, a nem látható felületeket legalább 1 percig kefélje át megfelelő tisztítókefével.
- ► Tisztítás közben ne mozgassa a mozgó alkatrészeket, például a beállítócsavarokat, csuklókat stb.
- ► Ezután alaposan öblítse le ezeket a területeket aktív tisztító hatású fertőtlenítőoldattal és megfelelő eldobható fecskendővel, legalább öt-öt alkalommal.

II. fázis
- ► Teljesen öblítse le/át a terméket (az összes hozzáférhető felületet) folyó víz alatt.
- ► Öblítés közben ne mozgassa a mozgó alkatrészeket, például a beállítócsavarokat, csuklókat stb.
- ► A terméken maradt vizet hagyja teljesen lecsepegni.

III. fázis
- ► A terméket teljesen merítse bele a fertőtlenítőoldatba.
- ► Öblítés közben ne mozgassa a mozgó alkatrészeket, például a beállítócsavarokat, csuklókat stb.
- ► A hatóidő elején legalább 5-ször öblítse le a lumeneket megfelelő eldobható fecskendővel. Győződjön meg róla, hogy minden hozzáférhető felület benedvesedett.

IV. fázis
- ► Teljesen öblítse le/át a terméket (az összes hozzáférhető felületet).
- ► A befejező öblítés közben ne mozgassa a mozgó alkatrészeket, például a beállítócsavarokat, csuklókat stb.
- ► Öblítse le a lumeneket legalább ötször megfelelő eldobható fecskendővel.
- ► A terméken maradt vizet hagyja teljesen lecsepegni.

V. fázis
- ► A szárítási fázisban szárítsa meg a terméket a megfelelő eszközzel (pl. kendő, sűrített levegő), lásd Validált tisztítási és fertőtlenítési eljárás.

3.8 Gépi tisztítás/fertőtlenítés

Felhívás
A tisztító- és fertőtlenítőkészüléket be kell vizsgálni, és ellenőrizni kell a hatékonyságát (pl. az EN ISO 15883 követelményeinek való megfelelőséget).

Felhívás
A kezeléshez használt tisztító- és fertőtlenítőkészülék rendszeres időközönként szervizelést és ellenőrzést igényel.

3.8.1 Gépi lúgos tisztítás és magas hőmérsékleten végzett fertőtlenítés

Fázis	Lépés	T [°C/°F]	t [min]	Vízminőség	Kémiai/megjegyzés
I	Elő-öblítés	< 25/77	3	D-W	–
II	Tisztítás	55/131	10	TSV	■ Koncentrátum, lúgos: – pH ≈ 13 – kevesebb, mint 5% anionos felületaktív anyag ■ 0,5 %-os munkaoldat – pH = 11*
III	Köztes öblítés	> 10/50	> 1	TSV	–
IV	Hőfertőtlenítés	90/194	5	TSV	–
V	Szárítás	–	–	–	A tisztító- és fertőtlenítőkészülék programja szerint

D-W	Ivóvíz
TSV	Teljesen sótalanított víz (alacsony csíratartalmú, max.10 KBE/100 ml, valamint alacsony endotoxin-tartartalmú, max. 0 25 endotoxin egység/ml)
*Ajánlott	B. Braun Helimatic Cleaner alcaline

- ► A gépi tisztítást/fertőtlenítést követően ellenőrizze a látható felületeket, hogy nem maradtak-e rajtuk maradványok.
- ► Szükség esetén ismételje meg a tisztítási/fertőtlenítési eljárást.

3.9 Ellenőrzés

- ► Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni.
- ► Szárítsa meg a vizes vagy nedves terméket.
- ► Az élettartam végét jelzik a károsodások, a korrózió jelei, a repedések, a hiányzó címkék, a laza vagy hiányzó alkatrészek, a funkcionális károsodások, mint például a szorítóerő csökkenése.

3.9.1 Szemrevételezéses ellenőrzés

- ► Győződjön meg arról, hogy minden szennyeződést eltávolított. Fordítson különös figyelmet pl. az illesztési felületekre, zsanérokra, tengelyekre, süllyesztett felületekre, fúróhornyokra, valamint a ráspolyok fogainak oldalaira.
- ► Ha a termék még mindig piszkos: ismételje meg a tisztítási és fertőtlenítési eljárást.
- ► Ellenőrizze a terméket, hogy nem találhatók-e rajta károsodások, például a szigetelésen, nincsenek-e korrodált, kilazult, elhajlott, törött, repedt, kopott, erősen karcos vagy letört alkatrészek.
- ► Ellenőrizze, hogy a terméken nem hiányoznak-e vagy nem halványodtak-e el a feliratok.
- ► Ellenőrizze a felületeket, hogy nem tapasztalható-e rajtuk durva elváltozás.
- ► Ellenőrizze a terméket, hogy nem sorjás-e, amely megsérthetné a szövetet vagy a sebészeti kesztyűt.
- ► Ellenőrizze, hogy a terméknek nincsenek-e kilazult vagy hiányozó alkatrészei.
- ► Alaposan vizsgálja meg a terméket: A termék felületének tisztának és korrózióra vagy repedésre utaló jelektől mentesnek kell lennie.
- ► Különösen ellenőrizze az összefogató csavar és a befogópofák területét nyitott helyzetben mindkét oldalról. Ha kétségei támadtak, használjon nagyítót.
- ► A sérült vagy nem működő termékek használatát azonnal szüntesse be, és küldje el a termékeket az Aesculap műszaki szervizébe, lásd Műszaki szerviz.

3.9.2 Működésvizsgálat

⚠ **VIGYÁZAT**
A termék károsodása (felmaródások a fémen/súrlódási korrózió) a nem elegendő mennyiségű olajozás miatt!
- ► **A működés ellenőrzése előtt kenje meg a mozgó alkatrészeket (pl. csuklók, tolóelemek, menetes rudak) az adott sterilizálási eljárásnak megfelelő karbantartási olajjal (pl. gőzsterilizálás esetén: STERILIT® I olajspray JG600 vagy STERILIT® I kenőanyag-csepegtető JG598).**
- ► Ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e a termék.
- ► Ellenőrizze az összes mozgó alkatrészt (pl. zsanérok, zárak/reteszek, csúszóalkatrészek stb.), hogy megfelelően működnek-e.
- ► Ellenőrizze, hogy kompatibilis-e a hozzá tartozó termékekkel.
- ► Ellenőrizze a pofa területét, hogy nincs-e rajta deformáció és szorítóerő-csökkenés.
- ► A sérült vagy nem működő termékek használatát azonnal szüntesse be, és küldje el a termékeket az Aesculap műszaki szervizébe, lásd Műszaki szerviz.

3.10 Csomagolás

- ► A finom munkacsúcsokkal rendelkező termékeket megfelelő védelemmel kell ellátni.
- ► A teljesen nyitott és zárt racsnis zárral rendelkező termékeket ne tegye tovább az első bevágásnál.
- ► Helyezze a terméket a tartójába vagy egy arra alkalmas tálcára úgy, hogy ne sérüljön meg.
- ► Ügyeljen arra, hogy a finom munkahegyek, pengék és/vagy éles élek le legyenek takarva.
- ► A sterilizálási folyamatnak megfelelően csomagolja be a tálcákat (pl. steril AESCULAP tartályokba).
- ► Használjon az ISO 11607-1 szabványnak megfelelő sterilgát-csomagoló rendszert.
- ► Gondoskodjon róla, hogy a csomagolás elegendő védelmet nyújtson a termék tárolás során történő szennyeződésével szemben.

3.11 Gőzsterilizálás

Felhívás
Az igénybevétel miatti korrózió okozta törések megelőzése érdekében a műszereket teljesen nyitott zárral, vagy az első racsnifognál nem távolabb lezárva sterilizálja.

- ► Gondoskodjon róla, hogy a sterilizálószer minden külső és belső felületet elérjen (pl. a szelepek és csapok kinyitásával).
- ► Alkalmazzon validált sterilizálási eljárást.
  - – Gőzsterilizálás frakcionált vákuumos eljárásban
  - – Az EN 285 szabványnak megfelelő és az ISO 17665 szabvány szerint validált gőzsterilizáló
  - – Megengedett sterilizálási paraméterek, lásd az alábbi táblázatot
- ► Több termék egyidejű sterilizálása esetén ugyanabban a gőzsterilizálóban: Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a gyártó által megadott maximálisan megengedett terhelést.

Engedélyezett sterilizálási paraméterek

Sterilizálási eljárás	T [°C]	Hatóidő [perc]	Szárítási idő (legalább ajánlott) [perc]
Gőzsterilizálás (frakcionált vákuumos eljárás)	134	3 - 18	20

A 134 °C-ra jóváhagyott termékek sterilizálása a 134 °C és 137 °C közötti hőmérséklet-tartományban megengedett.

3.12 Tárolás

Az eltarthatóság függ a csomagolórendszer és a csomagolóanyag minőségétől, a tömítések légmentes zárásától és a tárolási körülményektől.
- ► A steril termékeket szobahőmérsékleten, pormentes, tiszta, száraz és kártevőmentes környezetben tárolja.
- ► Tartsa be a sterilgát-rendszer gyártójának tárolási utasításait.

3.13 Közlekedés

A szállítás és a tárolás nem befolyásolhatja hátrányosan a regenerált orvostechnikai eszköz tulajdonságait.
- ► A sérülések és az újraszennyeződés elkerülése érdekében használjon megfelelő szállítórendszereket és segédeszközöket.

4 Műszaki szerviz

⚠ **VIGYÁZAT**
Az orvosi műszaki berendezéseken végzett módosítások a jótállási/garanciális igények, valamint a vonatkozó engedélyek elvesztését eredményezhetik.
- ► **Ne végezzen módosításokat a terméken.**
- ► **Szerviz és javítás céljából vegye fel a kapcsolatot nemzeti B. Braun/AESCULAP ügynökségével.**

A szerviz címe
Aesculap Technischer Service
Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen / Germany
Phone: +49 7461 95-1601
Fax: +49 7461 16-2887
E-Mail: ats@aesculap.de

5 Ártalmatlanítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**
A szennyezett termékek miatti fertőzésveszély!
- ► **A termék, alkatrészei és csomagolása ártalmatlanításakor, valamint újrahasznosításakor be kell tartani a nemzeti előírásokat.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**
Az éles peremű és/vagy hegyes termékek miatti sérülésveszély!
- ► **Biztosítani kell, hogy a termék ártalmatlanításakor vagy újrahasznosításakor a csomagolás megakadályozza a termék általi sérüléseket és károkat.**

Felhívás
Ártalmatlanítás előtt a felhasználó intézménye köteles regenerálni a terméket, lásd Validált generálási eljárás.

- ► A termék ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információk elérhetők a nemzeti B. Braun / AESCULAP irodán keresztül, lásd Műszaki szerviz.

TA016590 2024-12